KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 25.4.2006
KOM(2006) 190 endelig

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om indførelse af restriktive foranstaltninger over for præsident Lukashenko og visse embedsmænd i Belarus

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

(1) Den 24. marts 2006 besluttede Det Europæiske Råd som reaktion på præsidentvalget i Belarus den 19. marts 2006 og begivenhederne omkring valget at indføre restriktive foranstaltninger over for dem, der er ansvarlige for overtrædelserne af de internationale valgstandarder og undertrykkelsen af civilsamfundet og den demokratiske opposition.

(2) Da Rådet er ved at udarbejde en fælles holdning (FUSP), der opfordrer til at træffe foranstaltninger til indefrysning af pengemidler og økonomiske ressourcer og til at indføre forbud mod at stille pengemidler og økonomiske ressourcer til rådighed for de berørte embedsmænd, foreslår Kommissionen i afventning heraf en forordning om gennemførelsen af sådanne restriktive foranstaltninger.

(3) De belarussiske embedsmænd, som de foreslåede foranstaltninger skal gælde for, vil blive udpeget af Rådet på grundlag af fælles holdning 2006/.../FUSP. Da denne liste er bindende for Fællesskabet vil det udtrykkeligt være fastsat i den foreslåede forordning, at bilag I kun kan ændres på grundlag af afgørelser vedrørende bilagene til fælles holdning 2006/.../FUSP.

(4) Adskillige bestemmelser i den foreslåede forordning er hentet fra retningslinjerne for gennemførelse og evaluering af restriktive foranstaltninger (sanktioner) som led i EU's fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik[1].

(5) Yderligere vejledning i anvendelsen af de foreslåede foranstaltninger findes i EU's bedste praksis for effektiv gennemførelse af restriktive foranstaltninger[2].

---

[1] Rådets dokument 15114/05.

[2] Rådets dokument 15115/05.

Forslag til

RÅDETS FORORDNING

om indførelse af restriktive foranstaltninger over for præsident Lukashenko og visse embedsmænd i Belarus

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 60 og 301,

under henvisning til fælles holdning 2006/.../FUSP[3], som supplerer fælles holdning 2006/276/FUSP om restriktive foranstaltninger over for visse embedsmænd i Belarus og om ophævelse af fælles holdning 2004/661/FUSP,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[4], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den 24. marts 2006 beklagede Det Europæiske Råd, at de belarussiske myndigheder ikke havde opfyldt OSCE-forpligtelserne til demokratiske valg og anser præsidentvalget den 19. marts 2006 for at være behæftet med grundlæggende fejl; Det Europæiske Råd fordømte også de belarussiske myndigheders arrestation samme dag af fredelige demonstranter, der udøvede deres legitime ret til fri forsamling i protest mod den måde, præsidentvalget er blevet afholdt på. Det Europæiske Råd besluttede derfor at EU bør træffe restriktive foranstaltninger over for dem, der er ansvarlige for overtrædelserne af de internationale valgstandarder, og over for dem, der er ansvarlige for overgrebene mod civilsamfundet og den demokratiske opposition.

(2) Fælles holdning 2006/…/FUSP fastsætter, at pengemidler og økonomiske ressourcer som tilhører præsident Lukashenko og visse embedsmænd i den belarussiske regering, der er udpeget i denne forbindelse, bør indefryses.

(3) Disse foranstaltninger falder ind under traktatens anvendelsesområde og for navnlig at sikre, at de økonomiske operatører i alle medlemsstaterne anvender dem på samme måde, er det derfor nødvendigt at indføre fællesskabslovgivning til at gennemføre dem for så vidt angår Fællesskabet.

(4) Det er hensigtsmæssigt at gøre rede for forholdet mellem de forpligtelser, der følger af denne forordning og andre kontraktlige forpligtelser, der eventuelt er i modstrid hermed.

---

[3] EUT L

[4] EUT C [...] af [...], s. [...].

(5) Medlemsstaterne bør fastlægge, hvilke sanktioner der skal anvendes på overtrædelser af denne forordnings bestemmelser. Sanktionerne bør være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

(6) For at sikre, at de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er effektive, skal denne forordning træde i kraft øjeblikkeligt -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I denne forordning forstås ved:

1. "pengemidler": finansielle aktiver og midler af enhver art, herunder men ikke begrænset til:

   (a) kontante pengebeløb, checks, pengefordringer, veksler, anvisninger og andre betalingsinstrumenter

   (b) indeståender i finansieringsinstitutioner eller andre enheder, saldi på konti, tilgodehavender og tilgodehavendebeviser

   (c) børsnoterede og unoterede værdipapirer og gældsinstrumenter, herunder også aktier og andre ejerandele, værdipapircertifikater, obligationer, warrants, usikrede værdipapirer og derivatkontrakter

   (d) renter, udbytte eller andre indtægter eller værditilvækst hidrørende fra aktiver

   (e) kreditter, modregningsrettigheder, garantier, opfyldelsesgarantier eller andre finansielle forpligtelser

   (f) remburser, konnossementer, løsørepantebreve

   (g) dokumenter, der godtgør en interesse i midler eller økonomiske ressourcer

2. "indefrysning af pengemidler": hindring af enhver form for flytning, overførsel, ændring, brug af, adgang til eller håndtering af pengemidler, som ville resultere i enhver ændring af omfang, beløb, anbringelsessted, ejerforhold, besiddelse, art eller formål, eller andre ændringer, som ville gøre det muligt at bruge de pågældende midler, herunder porteføljeforvaltning

3. "økonomiske ressourcer": aktiver af enhver art, både materielle og immaterielle, såvel løsøre som fast ejendom, som ikke er pengemidler, men som kan benyttes til at opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser

4. "indefrysning af økonomiske ressourcer": hindring af, at sådanne ressourcer på nogen måde anvendes til at opnå pengemidler, varer eller tjenesteydelser, herunder, men ikke kun, ved salg, leje eller pantsætning

5. "Fællesskabets område": de af medlemsstaternes områder, hvor traktaten finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastsat i traktaten.

Artikel 2

1. Alle pengemidler og økonomiske ressourcer, som tilhører, ejes, besiddes eller kontrolleres af præsident Lukashenko og visse andre embedsmænd i Belarus, der er opført på listen i bilag I, indefryses.

2. Ingen pengemidler eller økonomiske ressourcer må hverken direkte eller indirekte stilles til rådighed for eller være til fordel for de fysiske eller juridiske personer, enheder eller organer, der er opført på listen i bilag I.

3. Bevidst og forsætlig deltagelse i aktiviteter, der direkte eller indirekte har til formål eller til følge at omgå de i stk. 1 og 2 omhandlede foranstaltninger, er forbudt.

Artikel 3

1. En medlemsstats kompetente myndighed, som er opført på listen i bilag II, kan på vilkår, som den finder passende, tillade, at visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer frigives, eller visse indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer stilles til rådighed, efter at have konstateret, at pengemidlerne eller de økonomiske ressourcer:

   (a) er nødvendige for at dække de vitale behov for de personer, der er opført på listen i bilag I, samt for de familiemedlemmer, de skal forsørge, herunder betaling af fødevarer, husleje eller renter og afdrag på hypotekslån, medicin og lægebehandling, skatter, forsikringspræmier og offentlige forbrugsafgifter

   (b) udelukkende er bestemt til betaling af rimelige honorarer og godtgørelse af udgifter i forbindelse med juridisk bistand, eller

   (c) udelukkende er bestemt til betaling af afgifter eller gebyrer for rutinemæssig opbevaring eller forvaltning af indefrosne pengemidler eller økonomiske ressourcer.

2. Hvis en medlemsstats kompetente myndighed, som er opført på listen i bilag II, fastslår, at det er nødvendigt at frigive visse indefrosne pengemidler eller stille visse økonomiske ressourcer til rådighed til ekstraordinære udgifter, meddeler den de andre kompetente myndigheder og Kommissionen, af hvilke grunde, den anser, at der bør gives særlig tilladelse, mindst to uger før tilladelsen gives, for på forhånd at kende disses holdning til udkastet til tilladelse. Den pågældende myndighed kan tillade frigivelsen af visse indefrosne pengemidler eller stille visse økonomiske ressourcer til rådighed på de betingelser, som den finder passende, når ovennævnte høringer har fundet sted.

3. Den kompetente myndighed underretter de kompetente myndigheder i de andre medlemsstater og Kommissionen om alle tilladelser, der gives i henhold til denne artikel.

Artikel 4

1. Artikel 2, stk. 2, finder ikke anvendelse på beløb, der tilføres indefrosne konti, i form af renter og andre indtægter fra disse konti, forudsat at disse renter, andre indtægter og betalinger fortsat er omfattet af artikel 2, stk. 1.

2. Artikel 2, stk. 2, er ikke til hinder for, at finansierings- eller kreditinstitutioner i EU, der modtager pengemidler overført af tredjeparter til en konto tilhørende en person, en enhed eller et organ, der er opført på listen, krediterer de indefrosne konti med disse beløb, forudsat at alle tilførte beløb på disse konti også indefryses. Finansierings- eller kreditinstitutionerne underretter straks de kompetente myndigheder om sådanne transaktioner.

Artikel 5

1. Med forbehold af de gældende regler for indberetning, fortrolighed og tavshedspligt skal fysiske og juridiske personer, enheder og organer:

   (a) øjeblikkeligt levere oplysninger, der kan fremme overholdelsen af denne forordning, herunder oplysninger om konti og beløb, som er indefrosset i medfør af artikel 2, til de i bilag II anførte kompetente myndigheder i de medlemsstater, hvor de er bosat eller etableret, og direkte eller via disse myndigheder fremsende oplysningerne til Kommissionen

   (b) samarbejde med de kompetente myndigheder, der er opført på listen i bilag II, om efterprøvning af disse oplysninger.

2. Alle yderligere oplysninger, som Kommissionen modtager direkte, stilles til rådighed for de kompetente myndigheder i de berørte medlemsstater.

3. Oplysninger, der gives eller modtages i henhold til denne artikel, må kun anvendes til de formål, hvortil de er givet eller modtaget.

Artikel 6

1. Fysiske og juridiske personer eller enheder, herunder disses ledelse og personale, som implementerer forordningen, og som indefryser midler og økonomiske ressourcer eller afviser at stille midler eller andre økonomiske ressourcer til rådighed i god tro, dvs. i forvisning om, at dette er i overensstemmelse med denne forordning, kan ikke på nogen måde drages til ansvar, medmindre det godtgøres, at indefrysningen er sket som følge af forsømmelighed.

2. Med forbehold af de internationale aftaler, som Fællesskabet har indgået, fraviger denne forordning alle rettigheder eller forpligtelser, der består i henhold til enhver kontrakt eller aftale, der er indgået eller undertegnet før eller efter denne forordnings ikrafttræden, samt fra alle licenser eller tilladelser, der er meddelt før eller efter denne forordnings ikrafttræden, med undtagelse af tilladelser, der er indrømmet i overensstemmelse med denne forordning.

Artikel 7

Kommissionen og medlemsstaterne underretter straks hinanden om de foranstaltninger, der træffes i henhold til denne forordning, og udveksler alle andre relevante oplysninger, som de råder over, og som har relation til denne forordning, navnlig oplysninger om overtrædelser, håndhævelsesproblemer og domme afsagt af nationale domstole.

Artikel 8

Kommissionen bemyndiges til:

(a) at ændre bilag I på grundlag af afgørelser vedrørende bilagene til fælles holdning 2006/…/FUSP. og

b) at ændre bilag II på grundlag af oplysninger fra medlemsstaterne.

Artikel 9

1. Medlemsstaterne fastsætter reglerne for, hvilke sanktioner der skal anvendes ved overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning, og træffer alle fornødne foranstaltninger for at sikre, at de iværksættes. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

2. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om disse regler straks efter denne forordnings ikrafttræden og underretter den om alle senere ændringer.

Artikel 10

Denne forordning finder anvendelse:

– inden for Fællesskabets område, herunder dets luftrum

– om bord på fly og skibe under en medlemsstats jurisdiktion

– på enhver person inden for eller uden for Fællesskabets område, som er statsborger i en medlemsstat

– på alle juridiske personer, enheder eller organer, der er oprettet eller stiftet i henhold til en medlemsstats lovgivning

– på alle juridiske personer, enheder eller organer for så vidt angår forretningsvirksomhed, der helt eller delvis foregår inden for Fællesskabet.

Artikel 11

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den […]

På Rådets vegne

BILAG I

Liste over personer omhandlet i artikel 2

BILAG II

Liste over kompetente myndigheder

(udfyldes af medlemsstaterne)

BELGIEN

TJEKKIET

DANMARK

TYSKLAND

ESTLAND

GRÆKENLAND

SPANIEN

FRANKRIG

IRLAND

ITALIEN

CYPERN

LETLAND

LITAUEN

LUXEMBOURG

UNGARN

MALTA

NEDERLANDENE

ØSTRIG

POLEN

PORTUGAL

SLOVENIEN

SLOVAKIET

FINLAND

SVERIGE

DET FORENEDE KONGERIGE

Underretninger til Kommissionen sendes til følgende adresse:

Europa-Kommissionen
GD for Eksterne forbindelser:
Direktorat A. Kriseplatform og politikkoordinering inden for FUSP
Kontor A-2. Krisestyring og konfliktforebyggelse
CHAR 12/106
B-1049 Bruxelles (Belgien)
E-mail: relex-sanctions@cec.eu.int
Tlf. (32 2) 295 55 85/ 299 11 76
Fax: (32 2) 299 08 73